

## Ich armes Klosterfräulein!

Text by *Justinus (Andreas Christian) Kerner* (1786-1862), from *Die lyrischen Gedichte*  
Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), *Klosterfräulein*, op. 61, #2; *Zdenko Antonín Václav Fibich* (1850-1900), H. 227, #9; *Robert Alexander Schumann* (1810-1856), *Klosterfräulein*, from *Romanzen für Frauenstimmen I*, op. 69, #3; (*Philipp*) *Friedrich Silcher* (1789-1860), op. 25, #11

**Ich<sup>1</sup> armes Klosterfräulein!**  
[ʔɪç 'ʔar.məs 'klo:s.tə.,frɔ:y.la:en]  
I, poor novice!

**O Mutter! was hast du gemacht!**  
[ʔo: 'mʊ.te vas hast du: gə.'maxt]  
Oh mother! what have you done!

Lenz ging am Gitter vorüber,  
Hat<sup>2</sup> mir kein Blümlein gebracht.

Ach, wie weit, weit dort<sup>3</sup> unten  
Zwei Schäflein gehen im Tal!  
Viel Glück, ihr Schäflein, ihr sahet  
Den Frühling zum ersten Mal!

Ach, wie weit, weit dort<sup>3</sup> oben  
Zwei Vöglein fliegen in Ruh'!  
Viel Glück, ihr Vöglein, ihr flieget  
Der besseren Heimat zu!

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*



---

<sup>1</sup> Brahms: *Ach, ach, ich* [ʔax ʔax ʔɪç] (Ah, ah, I)

<sup>2</sup> Brahms: *und hat* [ʔunt hat] (and had)

<sup>3</sup> Brahms: *hier* [hi:ɐ] (here)